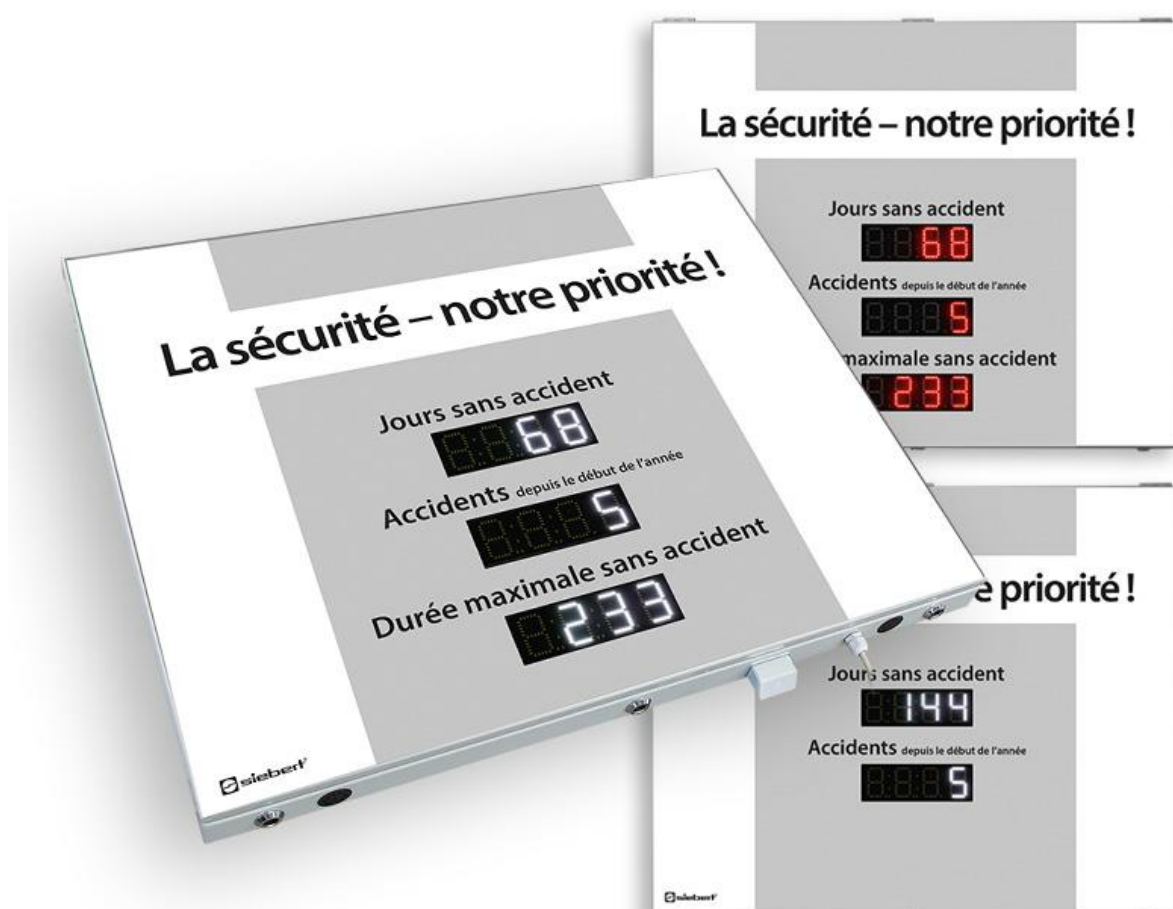




Série XC660/XC670

Afficheurs numériques pour la sécurité du travail

Manuel d'utilisation (version 3.00)

1 Contact

www.siebert-group.com

ALLEMAGNE

Siebert Industrieelektronik GmbH
Siebertstrasse, D-66571 Eppelborn
Tél. +49 (0)6806 980-0
E-Mail : info.de@siebert-group.com

AUTRICHE

Siebert Österreich GmbH
Simmeringer Hauptstrasse 24, A-1110 Wien
Tél. +43 (0)1 74040153
E-Mail : info.at@siebert-group.com

FRANCE

Siebert France Sarl
4 rue de l'Abbé Louis Verdet, F-57200 Sarreguemines
Tél. +33 (0)3 87 98 63 68
E-Mail : info.fr@siebert-group.com

ITALIE

Siebert Italia Srl
Via Galileo Galilei 2A, I-39100 Bolzano (BZ)
Tél. +39 (0)471 053753
E-Mail: info.it@siebert-group.com

PAYS-BAS

Siebert Nederland B.V.
Jadedreef 26, NL-7828 BH Emmen
Tél. +31 (0)591-633444
E-Mail : info.nl@siebert-group.com

SUISSE

Siebert AG
Bützbergstrasse 2, CH-4912 Aarwangen
Tel. +41 (062) 922 1870 (allemand)
+41 (062) 922 2044 (français)
+41 (062) 922 2838 (italiano)
E-Mail : info.ch@siebert-group.com

2 Mentions légales

© Siebert Industrieelektronik GmbH

Ce manuel d'utilisation a été élaboré avec le plus grand soin. Cependant, nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur affectant les informations. N'hésitez pas à nous faire part de vos corrections, suggestions d'amélioration, critiques et idées. Ecrivez-nous à l'adresse suivante : redaktion@siebert-group.com

Siebert®, LRD® et XC-Board® sont des marques déposées de la société Siebert Industrieelektronik GmbH. Tous les autres noms de produits ou de sociétés mentionnés dans cette documentation peuvent être des marques ou des désignations commerciales de leurs propriétaires respectifs.

Sous réserve de modifications techniques et des possibilités de livraison. – Tous droits réservés, y compris ceux de la traduction. Il est interdit de reproduire, de traiter, de photocopier ou de diffuser ce document intégralement ou partiellement à l'aide de systèmes électroniques, sous quelle forme que ce soit (impression, photocopie, microfilm ou autre procédé) sans notre autorisation écrite préalable.

Sommaire

1	Contact	2
2	Mentions légales	3
3	Consignes de sécurité	5
	Remarques importantes	5
	Sécurité	5
	Emploi conforme aux fins d'utilisation	5
	Montage et installation	5
	Mise à la terre	6
	Mesures CEM	6
	Nettoyage	6
	Recyclage et retour des appareils usagés	6
	Piles et accumulateurs	7
4	Description des appareils	8
	Domaine d'application	8
	Réglage de luminosité	8
	Mode économie d'énergie	8
	Précision de l'affichage	9
	Pile	9
	Construction des appareils	9
	Récepteur IR	9
	Ouverture de l'appareil	10
5	Installation	11
	Exigences au lieu d'installation	11
	Kit de montage	11
	Fixation de l'appareil	11
6	Raccordement aux câbles d'alimentation et de données	12
	Raccordement à l'alimentation électrique	12
	Raccordement du câble de données Ethernet	13
	Connexion du câble USB	13
	Connexion via l'interface Bluetooth	14
7	Remarques concernant la mise en service	15
	Interfaces	15
	Afficheurs avec télécommande infrarouge	15
	Afficheurs avec interfaces Ethernet, USB ou Bluetooth	16
	Mise en service et test	16
8	Service et support	17
9	Caractéristiques techniques	18

3 Consignes de sécurité

Remarques importantes

Lisez ce manuel d'utilisation avant de mettre l'appareil en service. Vous y trouverez des consignes importantes relatives à l'utilisation, la sécurité et la maintenance des appareils. Cela vous garantira la protection nécessaire et évitera d'endommager l'appareil.



Le triangle d'avertissement représenté ci-contre attire l'attention sur les consignes qui, si elles sont mal respectées ou ignorées, peuvent entraîner la mort, des blessures ou des dommages matériels considérables.

Ce manuel d'utilisation s'adresse à des électriciens spécialisés et formés, connaissant parfaitement les normes de sécurité de l'électrotechnique et de l'électronique industrielle.

Conservez soigneusement ce manuel d'utilisation.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des consignes données par ce manuel d'utilisation.

Sécurité



Lorsque les appareils sont en service, certains de leurs éléments internes sont sous tension. Pour cette raison, seul du personnel compétent peut procéder au montage et à la maintenance, en respectant les consignes de sécurité applicables.

Pour des raisons de sécurité et de respect des caractéristiques répertoriées des appareils, seul le fabricant peut procéder à la réparation et au remplacement des composants et des sous-groupes.

Ces appareils ne possèdent pas de commutateur principal. Ils sont en service dès connexion de la tension d'exploitation.

Emploi conforme aux fins d'utilisation

Ces appareils sont destinés à une utilisation industrielle. Leur exploitation est autorisée uniquement dans le cadre des valeurs limites indiquées dans les caractéristiques techniques.

Lors de la conception, de l'installation, de la maintenance et de la vérification des appareils, respecter absolument les règlements de sécurité et de prévention des accidents applicables aux opérations concernées.

Le fonctionnement parfait et en toute sécurité de ces appareils nécessite un transport, un entreposage, une installation et un montage appropriés ainsi qu'une utilisation et un entretien minutieux des appareils.

Montage et installation

Les dispositifs de fixation des appareils sont conçus de façon à permettre un montage sûr et fiable.



L'utilisateur doit s'assurer que le matériel de fixation utilisé, les supports de l'appareil ainsi que l'ancrage sur les supports de l'appareil garantissent une fixation sûre en fonction des conditions locales existantes.

Monter les appareils de façon à pouvoir les ouvrir sans devoir les démonter. La zone des entrées de câble dans l'appareil doit offrir assez de place pour les câbles.

Laissez suffisamment d'espace libre autour des appareils, afin de garantir la circulation de l'air et d'éviter l'accumulation de chaleur de service. Respecter les consignes spéciales pour les appareils disposant d'une ventilation incorporée.



Après ouverture des verrouillages du boîtier, le cadre frontal du boîtier pivote automatiquement vers le haut ou vers le bas (selon la version d'appareil).

Mise à la terre

Les appareils sont équipés d'un boîtier métallique. Ce sont des appareils réalisés suivant la classe de protection I, et doivent être reliés à une prise de terre réglementaire. Le cordon secteur doit être équipé d'un conducteur de protection présentant une surface de section adéquate.
(DIN VDE 0106, partie 1, DIN VDE 0411, partie 1)

Mesures CEM

Les appareils sont réalisés conformément aux dispositions de la directive CEE directive en matière de compatibilité électro-magnétique, par conséquent, ils sont équipés d'un dispositif antiparasite adéquat. Respecter les consignes suivantes lors du raccordement des lignes de tension d'exploitation et de données :

Les lignes de données doivent être blindées.

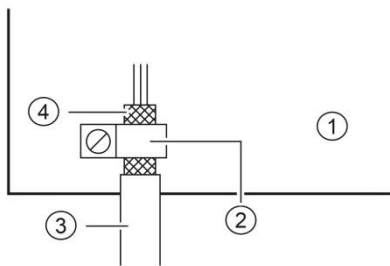
Poser les lignes de données et les lignes de tension d'exploitation séparément. Ne pas les poser avec des lignes à courant fort ou d'autres lignes perturbatrices.

Les conducteurs doivent présenter une section suffisante (DIN VDE 0100 partie 540).

A l'intérieur des appareils, les lignes doivent être aussi courtes que possible, notamment les lignes de tension d'exploitation non blindées, afin d'éviter les perturbations. Les lignes blindées doivent être également courtes, à cause des perturbations éventuelles émises par le blindage.

Ne placer aucune ligne de longueur excessive ni aucune boucle de ligne à l'intérieur des appareils.

La liaison entre les blindages de lignes et la terre de protection du système (PE) doit être aussi courte que possible et présenter le moins d'impédance possible. Etablir cette liaison à l'aide d'un collier conducteur à large surface, directement sur la plaque de montage.



- ① Plaque de montage ② Collier conducteur
- ③ Lignes de données ④ Blindages de ligne

Raccorder les blindages de ligne aux deux extrémités de la ligne. Si la disposition des lignes entraîne l'apparition de courants équipotentiels, procéder à une séparation de potentiel unilatérale. Dans ce cas, raccorder le blindage en régime capacitif du côté isolé (env. 0.1µF/600 V CA).

Nettoyage

Pour nettoyer la partie avant, utilisez un chiffon résistant aux rayures. L'appareil ne doit pas être nettoyé à l'aide d'un nettoyeur à vapeur ou d'un nettoyeur haute pression.

Recyclage et retour des appareils usagés



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement. Cet appareil est soumis à la directive européenne sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cette directive définit le cadre d'une reprise et d'un recyclage des appareils usagés valables dans toute l'UE. Pour toute demande à ce sujet, veuillez envoyer un e-mail à l'adresse suivante : info@siebert-group.com

L'élimination des appareils ou des parties d'appareils qui ne sont plus utilisés doit se faire conformément aux prescriptions locales. Les données personnelles figurant sur les appareils usagés à éliminer doivent être effacées par l'utilisateur sous sa propre responsabilité.

Piles et accumulateurs

En tant qu'utilisateur final, vous êtes légalement tenu (Ordonnance relative à l'élimination des piles usagées) de rapporter toutes les piles et les accumulateurs usagés. Il est interdit de les jeter avec les ordures ménagères!



Les piles/accumulateurs contenant des substances nocives sont marqués des symboles ci-contre, qui indiquent l'interdiction de les jeter avec les ordures ménagères. Les désignations pour le métal lourd déterminant sont : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb (la désignation figure sur la pile/l'accumulateur, par exemple sous les symboles de poubelle représentés à gauche).



Vous pouvez remettre gratuitement vos piles/accumulateurs usagés aux points de collecte de votre commune ou partout où des piles/accumulateurs sont vendus.

Vous remplissez ainsi les obligations légales et contribuez à la protection de l'environnement.

4 Description des appareils

Domaine d'application

Ce manuel d'utilisation s'applique aux appareils des séries XC660/XC670.

Les appareils sont disponibles pour applications intérieures ou extérieures :

Numéro d'article	Application
XC6xx-xxx-N-xx	Appareils pour applications intérieures, degré de protection IP40
XC6xx-xxx-A-xx	Appareils pour applications extérieures, degré de protection IP54

Les informations fournies comprennent les paramètres suivants, que vous devez attribuer aux différents champs lors de la première mise en service de votre afficheur, conformément à votre film avant :

- Jours sans accident
- Nombre d'accidents
- Record de jours sans accident
- Jours de travail perdus
- Champs personnalisés 1 à 6

Vous pouvez entrer un chiffre programmé pour chaque caractéristique. Alternativement, vous pouvez activer la fonction automatique qui garantit que le nombre augmente d'une unité à minuit dans chaque champ. Pour cela, l'afficheur doit être allumé à minuit.

De plus, les informations suivantes peuvent être affichées sur demande :

- Heure actuelle au format HH:MM
- La date actuelle au format DD.MM, DD.MM.AA ou DD.MM.AAAA
- Température et humidité de l'air avec un capteur supplémentaire

Réglage de luminosité

La luminosité des LED peut être adaptée manuellement à la clarté ambiante.

Alternativement, le programme de configuration 'SafetyDisplayConfigurator' permet d'activer le réglage de luminosité automatique (ne s'applique pas aux afficheurs avec télécommande infrarouge (XC6xx-xxx-x-02)). En même temps, l'afficheur adapte automatiquement sa luminosité à la clarté ambiante. En cas de faible clarté ambiante, par exemple la nuit ou si le ciel est couvert, l'afficheur diminue automatiquement sa luminosité, entre autres pour éviter l'éblouissement. En cas de forte clarté ambiante, l'afficheur augmente sa luminosité pour une meilleure lisibilité.

Mode économie d'énergie

Le programme de configuration 'SafetyDisplayConfigurator' permet d'activer le mode économie d'énergie (ne s'applique pas aux afficheurs avec télécommande infrarouge (XC6xx-xxx-x-02)).

Dans ce mode, toutes les LED peuvent être rendues temporairement invisibles de manière automatique à un moment défini par l'utilisateur, et être réactivées à un autre moment. Lorsque l'affichage est rendu temporairement invisible, seul un point décimal clignote toutes les 30 secondes.

Cela permet de réduire considérablement la consommation d'énergie lorsque l'affichage ne doit pas être lu – par exemple, la nuit.

Précision de l'affichage

Les champs auxquels vous avez attribué la propriété 'comptage automatique' lors de la configuration à l'aide du 'SafetyDisplayConfigurator' sont incrémentés d'une unité chaque jour vers minuit. Il s'agit généralement du compteur des jours sans accident.

Cette fonction suppose que l'affichage soit opérationnel 24 heures sur 24. En cas de coupure de courant, le moment de l'incrément automatique sera décalé d'autant que la durée de la coupure.

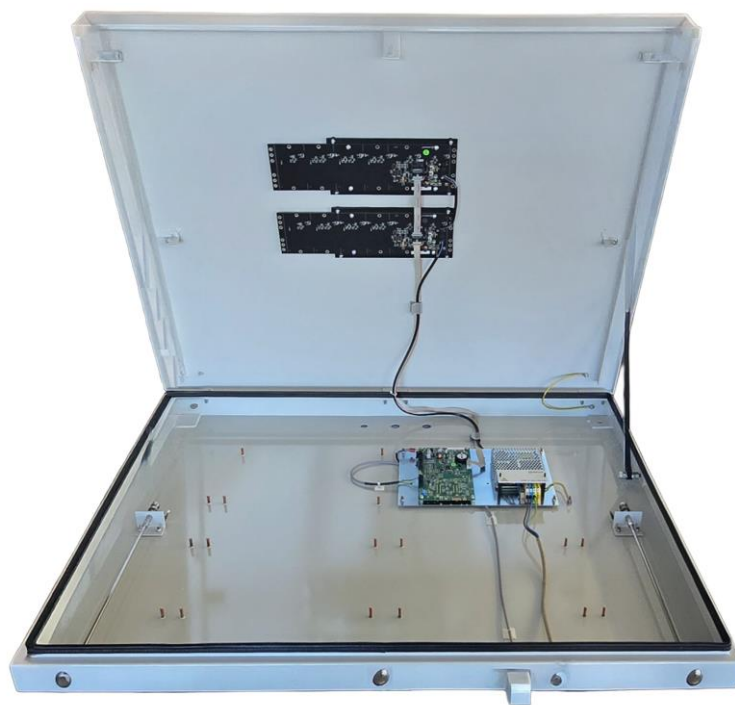
À chaque modification que vous effectuez à l'aide du 'SafetyDisplayConfigurator', l'heure est réinitialisée à minuit.

Pile

La pile (pile au lithium, type CR2032) assure la réserve de marche de l'horloge en temps réel. Elle se trouve dans un compartiment à pile et doit être remplacée tous les trois ans.

Construction des appareils

L'illustration suivante montre la version d'appareil XC670, représentative de toutes les autres versions.



① Fermeture à friction ② Support de verrouillage ③ Récepteur IR

Récepteur IR

Le récepteur IR (uniquement sur les appareils équipés d'une télécommande infrarouge XC660/XC670-xxx-x-02) se trouve dans un boîtier en plastique situé sur la face inférieure du boîtier.



ATTENTION!

Si l'afficheur est placé à la verticale sans espace d'au moins 10 cm, le récepteur IR sera endommagé.

Ouverture de l'appareil

Pour le montage et le raccordement à l'alimentation électrique, il faut ouvrir l'afficheur.



Pour ce faire, desserrez les vis à tête bombée situées sur la face inférieure de l'appareil à l'aide de la clé carrée fournie. Ensuite, la façade du boîtier peut être rabattue vers le haut et bloquée à l'aide du support situé sur le côté droit.



DANGER!

Veillez à ce que le blocage soit bien effectué. Si le blocage n'est pas correct, la face avant du boîtier peut retomber brusquement.

5 Installation

Exigences au lieu d'installation

L'appareil est conçu pour un montage mural. La surface murale prévue pour le montage de l'appareil doit être plane et ne présenter aucune inégalité. Le mur doit avoir une force portante suffisante.



ATTENTION!

Si la surface murale prévue pour l'installation de l'appareil est irrégulière, le boîtier risque de se déformer et d'être endommagé lors de la fixation au mur.

Kit de montage

Tous les appareils sont livrés avec un kit de pièces contenant les éléments nécessaires au montage.

Fixation de l'appareil

Le câble d'alimentation ainsi que le câble de données (câble Ethernet ou USB) sont introduits dans l'appareil par les orifices de passage situés à l'arrière ou au bas du boîtier.

Si les câbles d'alimentation et de données sont introduits par les orifices de passage situés au bas du boîtier, il convient d'utiliser les presse-étoupes PG fournis dans le kit de montage.

Si, pour les appareils destinés à une utilisation en extérieur, ils sont introduits par les trous de passage situés dans la paroi arrière du boîtier, il convient d'insérer les passe-câbles fournis dans le kit de montage dans les trous de passage.

Tous les trous de passage non utilisés doivent être obturés à l'aide des bouchons fournis dans le kit de montage.

Fixez l'appareil au mur à l'aide des vis et des chevilles en utilisant les trous de fixation. Vous pouvez visser l'afficheur à l'intérieur ① ou à l'extérieur ② à l'aide des pattes métalliques fournies dans le kit de montage.



①



②

Veillez à ce que les pattes métalliques soient d'abord vissées à l'afficheur, puis à ce que l'ensemble soit fixé au mur.

À défaut, utilisez du matériel de fixation adapté si les vis et chevilles fournies ne conviennent pas.

6 Raccordement aux câbles d'alimentation et de données

Raccordement à l'alimentation électrique



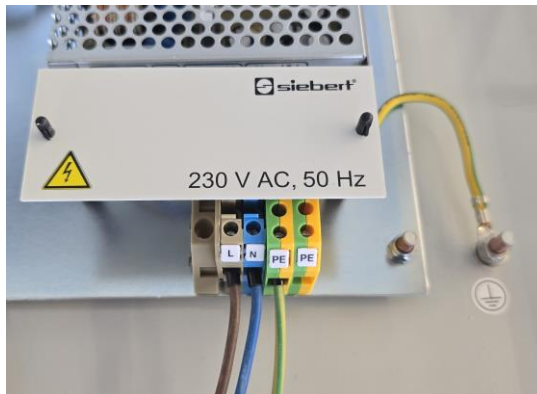
DANGER!

Risque d'électrocution. L'appareil est sous tension et présente un danger pouvant entraîner la mort en cas de mauvaise manipulation.

L'installation doit être effectuée exclusivement par du personnel qualifié.

Une fois l'appareil fixé au mur, raccordez le câble d'alimentation à la borne de connexion. Assurez-vous que le câble 230 V n'a subi aucun dommage lors de son introduction dans l'appareil.

L'appareil est doté d'un boîtier métallique. Il est conforme à la classe de protection I et nécessite un raccordement à la terre. Le câble d'alimentation doit comporter un conducteur de terre de section suffisante (DIN VDE 0106 partie 1, DIN VDE 0411 partie 1).



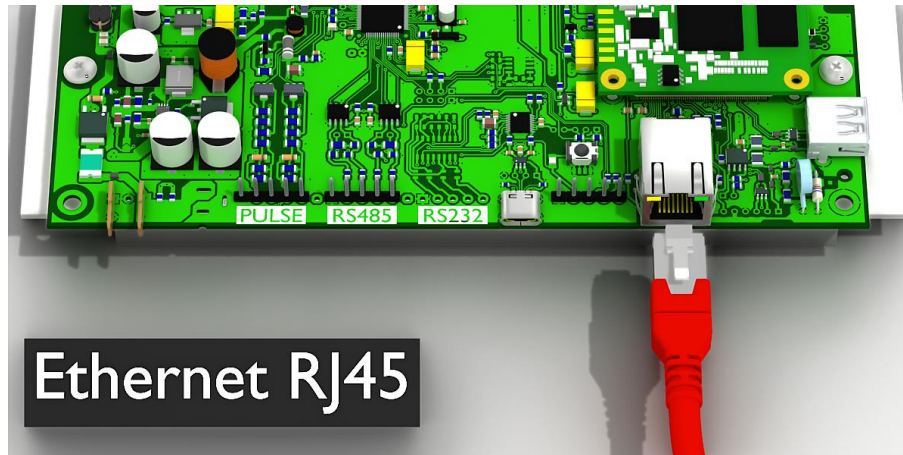
Les bornes de raccordement sont protégées contre tout contact par une plaque de protection étiquetée. Retirez cette plaque en desserrant les deux vis Torx T10 marquées et raccordez les différents fils aux bornes du bornier marquées PE, L et N.

Le conducteur de protection (jaune/vert) peut être raccordé au choix à l'une des deux bornes jaune/vert. Veillez à assurer une décharge de traction suffisante du câble d'alimentation.

Immédiatement après la mise sous tension, une LED rouge clignote sur l'unité de commande. Elle s'éteint après quelques secondes. Des chiffres s'affichent sur tous les affichages lors de la première mise sous tension. Selon le modèle de l'appareil, les points décimaux s'allument lors des mises sous tension suivantes, une fois la configuration effectuée.

Raccordement du câble de données Ethernet

Valable uniquement pour les afficheurs avec interface Ethernet (XC6xx-xxx-x-05).

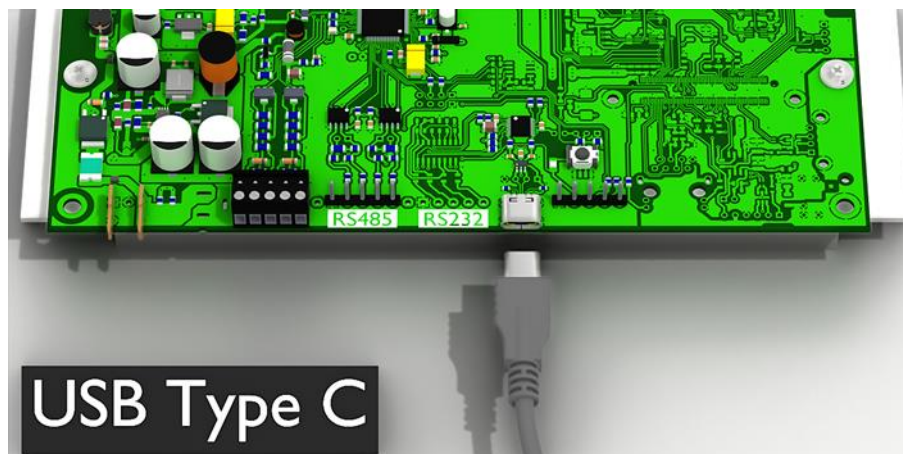


Les afficheurs avec interface Ethernet sont raccordés avec un câble Ethernet Cat. 5 ou supérieur. Les PC ou ordinateurs portables actuels reconnaissent automatiquement le type de câble.

Si votre afficheur fonctionne avec des composants de réseau plus anciens, les câbles suivants sont nécessaires :

- un câble Ethernet croisé Cat. 5 ou supérieur pour un raccordement direct du PC ou de l'ordinateur portable avec l'afficheur
- un câble patch Ethernet Cat. 5 pour connecter le PC ou l'ordinateur portable à l'afficheur via un switch (commutateur) ou un hub (concentrateur) de réseau

Connexion du câble USB



Un câble USB adapté (USB Type C vers USB Type A) est fourni.

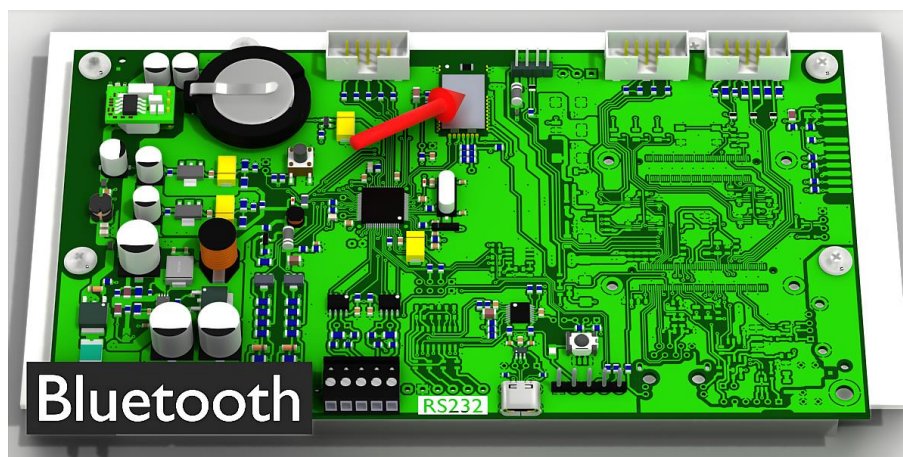
Connexion via l'interface Bluetooth

S'applique uniquement aux afficheurs équipés d'un module Bluetooth avec profil de port série (XC6xx-xxx-x-04).

Pour avoir accès à un affichage via Bluetooth, il faut d'abord le coupler avec un ordinateur portable.

Les afficheurs se loguent avec le nom 'Siebert-nnnn', où 'nnnn' sont les derniers chiffres de l'ID Bluetooth.

Aucun code de couplage n'est utilisé.



Pour en savoir plus, voir chapitre 'Connexion Bluetooth'.

7 Remarques concernant la mise en service

Les afficheurs de sécurité au travail peuvent être configurés et commandés via différentes interfaces. Outre un PC ou un ordinateur portable, vous aurez besoin, selon l'interface de l'afficheur, d'autres outils pour la configuration et la commande (sauf pour les afficheurs équipés d'une télécommande infrarouge).

Interfaces

On distingue les interfaces suivantes :

Numéro d'article	Interface
XC6xx-xxx-x-02	Télécommande infrarouge
XC6xx-xxx-x-03	USB (prise de type C)
XC6xx-xxx-x-04	USB (prise de type C) ou Bluetooth
XC6xx-xxx-x-05	Ethernet (RJ45)

La configuration et la modification des valeurs s'effectuent via le programme Windows 'SafetyDisplayConfigurator' faisant partie de la livraison (exception : afficheur avec télécommande infrarouge).

Afficheurs avec télécommande infrarouge

Les afficheurs avec télécommande infrarouge ne nécessitent aucun logiciel de PC. La commande se fait à l'aide de la télécommande faisant partie de la livraison.

Le concept d'utilisation est décrit en détail dans les modes d'emploi suivants :

- Appareils avec télécommande HAMA



Série XC600 – Afficheurs numériques pour la sécurité au travail avec télécommande HAMA V2

Série XC600 – Afficheurs numériques pour la sécurité au travail avec télécommande HAMA V1 (appareils jusqu'au numéro de série 10100716)

- Appareils avec télécommande Thomson



Série XC600 – Afficheurs de sécurité au travail avec télécommande infrarouge

Vous les trouverez sur le site web suivant :

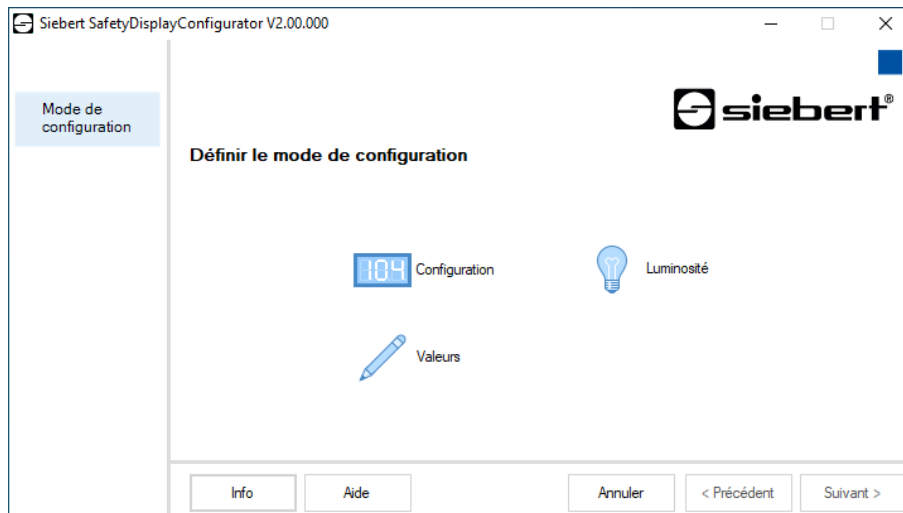


Série XC600

manuals.siebert-group.com/xc600

Afficheurs avec interfaces Ethernet, USB ou Bluetooth

La configuration de l'afficheur ainsi que le réglage de tous les paramètres réseau (adresses réseau, protocoles, etc.) s'effectuent exclusivement à l'aide du logiciel Windows 'Siebert SafetyDisplayConfigurator'.



Les étapes nécessaires sont décrites en détail dans la documentation du programme 'SafetyDisplayConfigurator'.

Vous trouverez cette documentation ainsi que le logiciel 'Siebert SafetyDisplayConfigurator' sur le site web suivant :



Série XC600

manuals.siebert-group.com/xc600

Une fois la configuration effectuée, le logiciel n'est nécessaire que pour réinitialiser le compteur de jours sans accident en cas d'accident.

Mise en service et test

Il est recommandé d'effectuer un test de fonctionnement avant de refermer l'appareil.

8 Service et support

Nous sommes à votre disposition pour répondre à vos questions ou vous aider à résoudre vos problèmes. Pour cela, veuillez contacter l'une des adresses de support mentionnées au chapitre 1, par téléphone ou par e-mail.

Afin que nous puissions vous aider rapidement et efficacement, veuillez-vous munir des informations suivantes lors de vos demandes :

1. Les informations figurant sur la plaque signalétique, en particulier le type et le numéro de série
2. Une description détaillée du problème et des circonstances
3. Un numéro de téléphone ainsi qu'une adresse e-mail où nous pouvons vous joindre pour toute question complémentaire

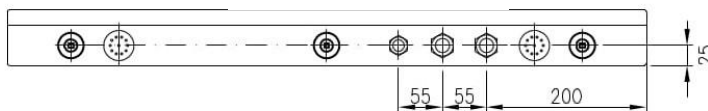
9 Caractéristiques techniques

	Série XC660	Série XC670
Dimensions (L x H x P)	800 x 500 x 70 mm	1000 x 800 x 70 mm
Poids	env. 18 kg	env. 32 kg
Hauteur de caractères de l'affichage à LED	25 mm	55 mm
Puissance	25 W max.	50 W max.
Alimentation électrique	115/230 (85...264) V AC, 50/60 Hz ±20 %	
Type de protection	IP40, en option IP54*	
Matériau du boîtier	Tôle d'acier revêtue par poudre, en option acier inoxydable 1.4301 (V2A) ou 1.4571 (V4A) revêtue par poudre	
Couleur du boîtier	Gris claire RAL 7035	
Température de service	0...40 °C, en option -20...50 °C*	
Humidité relative	< 90 %, sans condensation	
Température de stockage	-25...70 °C	

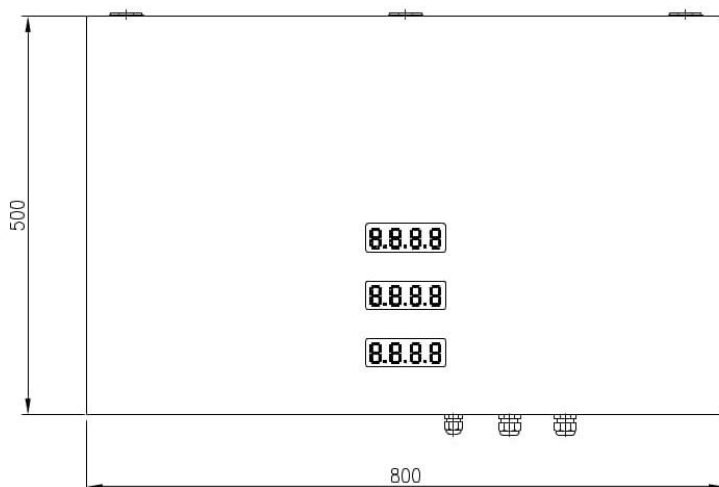
* Appareils avec pack d'équipement pour applications extérieures

Série XC660

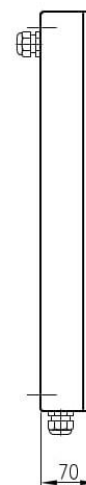
Vue de dessous



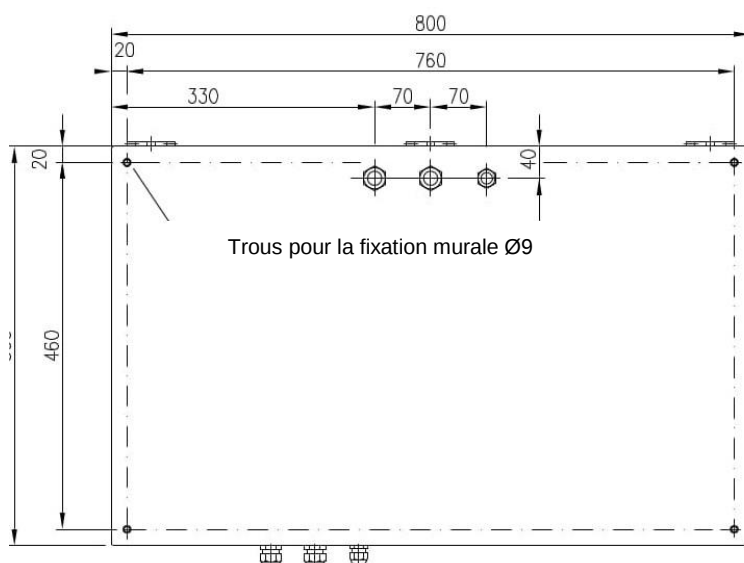
Vue de face



Vue de profile

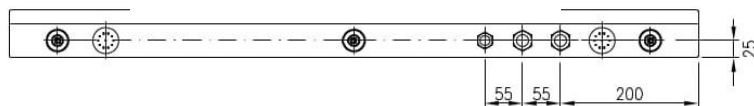


Vue arrière

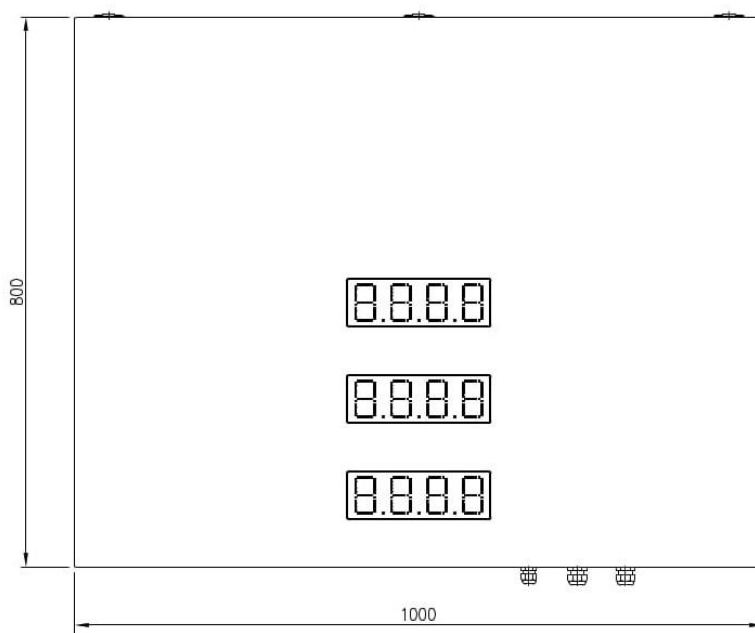


Série XC670

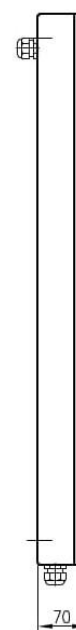
Vue de dessous



Vue de face



Vue de profile



Vue arrière

